

III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A TANÁCS 2007/677/KKBP együttes fellépése

(2007. október 15.)

az Európai Unió csádi köztársasági és közép-afrikai köztársasági katonai műveletéről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 14. cikkére, 25. cikke harmadik bekezdésére és 28. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa (ENSZ BT) a szudáni Dárfúr térség helyzetéről szóló, 1706 (2006) sz. határozatában ismételten hangot adott azon aggodalmának, hogy a dárfúri erőszakos cselekmények folytatódása Szudán többi része és a térség – különösen Csád és a Közép-afrikai Köztársaság – tekintetében is további negatív következményekkel járhat, valamint hangsúlyozta, hogy Dárfúr tartós békéjének elérése érdekében foglalkozni kell a regionális biztonsági kérdésekkel. Az Afrikai Unió–Egyesült Nemzetek Szervezete (AU–ENSZ) dárfúri vegyes missziójának (UNAMID) létrehozását engedélyező 1769 (2007) sz. határozatában az ENSZ BT kijelentette, hogy kész támogatni az ENSZ főtitkárnak azon javaslatait, amelyek egy lehetséges többdimenziós ENSZ-jelenlétre irányulnak Kelet-Csádban és a Közép-afrikai Köztársaság északkeleti részén az említett térségekben élő civil lakosság biztonságának javítása érdekében.
- (2) A Tanács 2007. július 23-i következtetéseiben ismételten megerősítette azon elkötelezettségét, hogy továbbra is támogatja az AU és az ENSZ által a szudáni Dárfúr térségben zajló konfliktus rendezése érdekében tett erőfeszítéseket, mind a konfliktus érintett felei közötti átfogó és fenntartható megállapodás elérését célzó politikai folyamat, mind pedig az AU–ENSZ vegyes misszió bevétele révén tett AU–ENSZ békefenntartó erőfeszítések tekintetében. Hangsúlyozta, hogy támogatja a humanitárius tevékenységek elősegítését célzó folyamatos erőfeszítéseket, és a humanitárius szállítmányok és a polgári lakosság védelmének biztosítása érdekében készen áll további, különösen az ENSZ keretein belüli intézkedések mérlegelésére.
- (3) A Tanács ismételten hangsúlyozta a dárfúri válság regionális dimenzióját, valamint hogy sürgősen kezelni kell a válságnak a szomszédos országok humanitárius és biztonsági helyzetére gyakorolt destabilizáló hatását, és ismételten kinyilvánította, hogy támogatja a többdimenziós ENSZ-jelenlét kialakítását Kelet-Csádban és a Közép-afrikai Köztársaság északkeleti részén, továbbá jelezte, hogy szándékában áll fontolóra venni a fenti területek biztonságát javító, említett többdimenziós ENSZ-jelenlét támogatására irányuló európai uniós áthidaló katonai művelet létrehozását.
- (4) Az Egyesült Nemzetek Szervezetének főtitkára 2007. augusztus 10-i jelentésében többdimenziós ENSZ-jelenlét kialakítására tett javaslatot Kelet-Csádban és a Közép-afrikai Köztársaság északkeleti részén, amely esetleg uniós katonai elemet is magában foglalna; a jelenlét célja egyebek között, hogy növelje a menekültek és az országon belül lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek biztonságát, megkönnyítse a humanitárius segélyek célba jutását, továbbá kedvező körülményeket teremtsen az újjáépítéssel és fejlődéssel kapcsolatos erőfeszítésekhez ezeken a területeken.
- (5) Az ENSZ BT elnöke a Biztonsági Tanács nevében 2007. augusztus 27-én nyilatkozatot tett, amelyben üdvözölte az ENSZ-főtitkárnak az európai uniós katonai telepítés lehetőségét is magában foglaló, csádi köztársasági és közép-afrikai köztársasági többdimenziós jelenlétre irányuló javaslatait.
- (6) A Tanács 2007. szeptember 12-én jóváhagyta az EU csádi köztársasági és közép-afrikai köztársasági lehetséges katonai műveletének általános koncepcióját.
- (7) A főtitkár/főképviselő 2007. szeptember 17-én kelt levelében tájékoztatta az Egyesült Nemzetek Szervezetének főtitkárát a Tanács által elfogadott határozatról.

- (8) Csád és a Közép-afrikai Köztársaság hatóságai üdvözölték az európai uniós katonai jelenlét lehetőségét országukban.
- (9) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 2007. szeptember 25-i 1778 (2007) sz. határozata jóváhagyta a csádi köztársasági és közép-afrikai köztársasági misszió (MINURCAT) megvalósítását, és felhatalmazta az Európai Uniót, hogy az előirányzott műveleti képességekre vonatkozó nyilatkozattól számítva 12 hónapos időtartamra katonai erőt telepítsen ezen országokba. A határozat előírja továbbá, hogy az EU és az ENSZ ugyanazon dátumtól számított hat hónapon belül mérje fel az igényeket a fellépést követő intézkedések céljából, amelyek esetleg ENSZ-műveletet is magukban foglalnak.
- (10) A 2007/108/KKBP együttes fellépés⁽¹⁾ értelmében az Európai Unió szudáni különleges képviselője (EUKK) megbízatására vonatkozó politikai célkitűzések kellőképpen figyelembe veszik a dárfúri konfliktus regionális összefüggéseit a Csádi Köztársaság és a Közép-afrikai Köztársaság vonatkozásában. Az EU szudáni különleges képviselőjének ezért megbízást kell adni arra, hogy politikai iránymutatást nyújtson az EU-erők főparancsnokának többek között a szudáni/darfúri uniós fellépésekkel való általános összhang biztosítása érdekében.
- (11) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) politikai ellenőrzést gyakorol és stratégiai irányítást biztosít az EU csádi köztársasági és közép-afrikai köztársasági katonai művelete tekintetében, valamint az EU-Szerződés 25. cikkének harmadik bekezdésével összhangban meghozza a szükséges határozatokat.
- (12) Az EU-Szerződés 28. cikkének (3) bekezdésével összhangban, az együttes fellépésből eredő, katonai vagy védelmi vonatkozású működési kiadások – az Európai Unió katonai vagy védelmi vonatkozású műveletei közös költségei finanszírozása igazgatási mechanizmusának (a továbbiakban: „ATHENA”) létrehozásáról szóló, 2007. május 14-i 2007/384/KKBP tanácsi határozat⁽²⁾ rendelkezéseinek megfelelően – a tagállamokat terhelik.
- (13) Az EU-Szerződés 14. cikkének (1) bekezdése arról rendelkezik, hogy az együttes fellépésekben meg kell határozni az Európai Unió számára rendelkezésre álló eszközöket. Az Európai Unió katonai műveletének közös költségeire vonatkozó, 12 hónapos időtartamra szóló pénzügyi referenciaösszeg az adott pillanatban rendelkezésre álló legpontosabb becslést jelenti, azon végleges összegek sérelme nélkül, amelyeket az ATHENA-ban foglalt szabályokkal összhangban jóváhagyandó költségvetés tartalmaz majd.

- (14) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 6. cikkének megfelelően Dánia nem vesz részt az Európai Unió védelmi vonatkozású határozatainak és tevékenységeinek kidolgozásában és végrehajtásában. Dánia nem vesz részt ezen együttes fellépés végrehajtásában, és ezért nem vesz részt a művelet finanszírozásában sem,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

1. cikk

Küldetés

(1) Az Európai Unió – az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 1778 (2007) sz. határozatában foglalt megbízatással összhangban – EUFOR Tchad/RCA elnevezésű áthidaló katonai műveletet folytat a Csádi Köztársaságban és a Közép-afrikai Köztársaságban.

(2) Az ennek érdekében bevetett erők a Tanács által 2007. szeptember 12-én jóváhagyott politikai és stratégiai célkitűzéseknek megfelelően működnek.

2. cikk

Az EU műveleti parancsnokának kinevezése

Az EU műveleti parancsnokának Patrick NASH altábornagyot nevezik ki.

3. cikk

Az EU műveleti parancsnokságának kijelölése

Az EU műveleti parancsnoksága Mont Valérienben található.

4. cikk

Az EU-erők főparancsnokának kinevezése

Az EU-erők főparancsnokának Jean-Philippe GANASCIA dandártábornokot nevezik ki.

5. cikk

A művelet tervezése és megkezdése

A műveleti terv és a harcérintkezés szabályai jóváhagyását követően a Tanács határoz az EU katonai műveletének megkezdéséről.

⁽¹⁾ HL L 46., 2007.2.16., 63. o.

⁽²⁾ HL L 152., 2007.6.13., 14. o.

6. cikk

Politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás

(1) A PBB – a Tanács felelőssége mellett – politikai ellenőrzést és stratégiai irányítást gyakorol az EU katonai művelete felett. A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy az EU-Szerződés 25. cikke alapján hozza meg a vonatkozó határozatokat. A felhatalmazás magában foglalja a tervezési – ideértve a műveleti tervre, a parancsnoki láncra és a harcérintkezés szabályaira vonatkozó – dokumentumok módosítására vonatkozó hatásköröket. A felhatalmazás magában foglalja továbbá az EU műveleti parancsnoka, illetve az EU-erők főparancsnokának kinevezésére vonatkozó további döntések meghozatalának hatáskörét. A katonai művelet céljaival és befejezésével kapcsolatos döntéshozatali hatáskör továbbra is a Tanácsot illeti meg, amelynek a főtitkár/főképviselő segítséget nyújt.

(2) A PBB rendszeres időközönként jelentést tesz a Tanácsnak.

(3) A PBB rendszeres időközönként megkapja az Európai Unió Katonai Bizottsága (EUKB) elnökének jelentéseit az EU katonai műveletének végrehajtásáról. A PBB szükség esetén meghívhatja üléseire a műveleti parancsnokot, és/vagy az EU-erők főparancsnokát.

7. cikk

Katonai irányítás

(1) Az EU Katonai Bizottsága (EUKB) felügyeli az EU műveleti parancsnokának felelősségi körében zajló EU katonai művelet megfelelő végrehajtását.

(2) Az EUKB rendszeres időközönként megkapja az EU műveleti parancsnokának jelentéseit. Az EUKB szükség esetén meghívhatja üléseire az EU műveleti parancsnokát és/vagy az EU-erők főparancsnokát.

(3) Az EUKB elnöke a legfőbb összekötő az EU műveleti parancsnoka felé.

8. cikk

Összehangolt EU-válasz

(1) Az elnökség, a főtitkár/főképviselő, az EUKK, az EU műveleti parancsnoka és az EU-erők főparancsnoka ezen együttes fellépés végrehajtásának tekintetében biztosítják tevékenységeik szoros összehangolását.

(2) A parancsnoklás rendjének sérelme nélkül az EU-erők főparancsnoka különösen a regionális politikai dimenzióval rendelkező kérdésekben konzultációt folytat az EUKK-val, és figyelembe veszi az EUKK-tól kapott politikai iránymutatást, kivéve, ha sürgős döntéshozatalra van szükség, vagy ha a műveleti biztonság mindenek felett áll.

9. cikk

Kapcsolatok az Egyesült Nemzetek Szervezetével, a Csádi Köztársasággal, a Közép-afrikai Köztársasággal és egyéb szereplőkkel

(1) A munkájában az EUKK által segített főtitkár/főképviselő – az elnökséggel szorosan együttműködve – a legfőbb összekötőként jár el az Egyesült Nemzetek, a csádi hatóságok, a Közép-afrikai Köztársaság hatóságai, a szomszédos országok, valamint az egyéb érintett szereplők felé.

(2) Az EU-erők főparancsnoka – a főtitkár/főképviselővel szorosan együttműködve – kapcsolatot tart az Egyesült Nemzetek Békefenntartó Műveleteinek Főosztályával a megbízása körébe tartozó ügyekben.

(3) Az EU-erők főparancsnoka a küldetését érintő kérdések tekintetében szoros kapcsolatot tart fenn a MINURCAT-tal, valamint a helyi hatóságokkal és – adott esetben – egyéb nemzetközi szereplőkkel.

(4) Az ATHENA-határozat 12. cikkének sérelme nélkül a főtitkár/főképviselő és az uniós parancsnokok a kölcsönös segítségnyújtás és együttműködés részletes szabályaira vonatkozóan megkötik az ENSZ-szel a szükséges megállapodásokat.

10. cikk

Harmadik államok részvétele

(1) Az Európai Unió döntéshozatali autonómiája és az egységes intézményi keret sérelme nélkül, valamint az Európai Tanács vonatkozó iránymutatásaival összhangban harmadik államok felkérhetők a műveletben való részvételre.

(2) A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy kérjen fel harmadik államokat hozzájárulások felajánlására, valamint, hogy az EU műveleti parancsnoka és az EUKB ajánlására hozza meg a javasolt hozzájárulások elfogadásáról szóló vonatkozó határozatokat.

(3) A harmadik államok részvételére vonatkozó részletes szabályok az EU-Szerződés 24. cikkében meghatározott eljárással összhangban megkötendő megállapodások tárgyát képezik. Az elnökség munkáját segítő főtitkár/főképviselő jogosult az elnökség nevében ilyen szabályokról tárgyalni. Amennyiben az EU és egy harmadik állam olyan megállapodást kötött, amely keretet biztosít ez utóbbi részvételére az EU válságkezelési műveleteiben, a megállapodás rendelkezései e művelettel összefüggésben értelmezendők.

(4) Az EU katonai műveletéhez katonailag jelentős mértékben hozzájáruló harmadik államok ugyanolyan jogokkal és kötelezettségekkel rendelkeznek a művelet napi irányítása tekintetében, mint a műveletben részt vevő EU-tagállamok.

(5) A Tanács ezennel felhatalmazza a PBB-t, hogy – amennyiben harmadik államok jelentős mértékű katonai hozzájárulást biztosítanak – hozza meg a hozzájáruló felek bizottságának megalakulására vonatkozó, megfelelő határozatokat.

11. cikk

Közösségi fellépés

(1) A Tanács és a Bizottság – az EU-Szerződés 3. cikkének megfelelően – megfelelő hatásköreikkel összhangban biztosítják az ezen együttes fellépés végrehajtása és az EU egyéb külső tevékenységei közötti összhangot. A Tanács és a Bizottság e célból együttműködik.

(2) Az EU csádi köztársasági és közép-afrikai köztársasági tevékenységeinek koordinálására vonatkozó szabályokat adott esetben a helyszínen és Brüsszelben is meg kell állapítani.

12. cikk

Az EU által vezetett erők jogállása

Az EU által vezetett erők és személyi állományuk jogállását – beleértve az őket megillető kiváltságokat, mentességeket és a megbízatásuk végrehajtásához és zavartalan működtetéséhez szükséges további biztosítékokat is – az EU-Szerződés 24. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően kell meghatározni. Az elnökség munkáját segítő főtitkár/főképviselő jogosult az elnökség nevében ilyen szabályokról tárgyalni.

13. cikk

Pénzügyi rendelkezések

(1) Az EU katonai műveletének közös költségeit az ATHENA kezeli.

(2) Az EU katonai műveletének közös költségeire vonatkozó pénzügyi referenciaösszeg 99 200 000 EUR. Az ATHENA-határozat 33. cikkének (3) bekezdésében említett referenciaösszeg százalékaránya 50 %-nak felel meg.

14. cikk

Információ átadása az Egyesült Nemzetek Szervezetének és egyéb harmadik feleknek

(1) A főtitkár/főképviselő jogosult arra, hogy az EU katonai műveletének céljaira létrehozott minősített EU-információkat és dokumentumokat – a Tanács biztonsági szabályaival össz-

hangban – az azokra vonatkozó minősítési szintet figyelembe véve átadja az Egyesült Nemzetek Szövetségének és az ezen együttes fellépéshez csatlakozó más harmadik feleknek.

(2) A főtitkár/főképviselő jogosult arra, hogy a Tanácsnak a művelettel kapcsolatos tanácskozásaira vonatkozó, a Tanács eljárási szabályzata ⁽¹⁾ 6. cikkének (1) bekezdése szerinti szolgálati titoktartási kötelezettség alá tartozó nem minősített EU-dokumentumokat az ENSZ-nek és az ezen együttes fellépéshez csatlakozó harmadik feleknek átadja.

15. cikk

Hatálybalépés és befejezés

(1) Ez az együttes fellépés elfogadásának napján lép hatályba.

(2) Az EU katonai művelete legkésőbb 12 hónappal az előirányzott műveleti képességek elérését követően véget ér. Az EU-erők az EU katonai művelet végeztével megkezdik a csapatok visszavonását. A visszavonás időszakában az EU-erők a fennmaradó kapacitások határain belül továbbra is elláthatnak az ENSZ BT 1778 (2007) határozatával összhangban rájuk ruházott feladatokat; az EU katonai művelet parancsnoklási rendje nevezetesen továbbra is érvényben marad.

(3) Az EU katonai műveletének jóváhagyott lezárási terve szerint ezt az együttes fellépést valamennyi EU-erő visszavonását követően, és az ATHENA-határozat vonatkozó rendelkezéseinek sérelme nélkül hatályon kívül kell helyezni.

16. cikk

Kihirdetés

Ezt az együttes fellépést az Európai Unió Hivatalos Lapjában ki kell hirdetni.

Kelt Luxembourgban, 2007. október 15-én.

a Tanács részéről

az elnök

L. AMADO

⁽¹⁾ A Tanács 2004. március 22-i 2004/338/EK, Euratom határozata a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 106., 2004.4.15., 22. o.). A legutóbb a 2006/34/EK, Euratom határozattal (HL L 22., 2006.1.26., 32. o.) módosított határozat.